

## Iceaya 63:1-18

Azul merṛa fell-awen imdukkal timdukkal, uyaḷey-yer yur-wen di tedwilt awal n tudert iwakken ad nkemmet ameslay-nney dima di tektabt n Nnbi Iceaya, imi itt-id nebda kan iban ad tt-nekfu, newweḍ-d akka yer yixef 63, nekfa-d akka tikkelt ieeddan ixef wis 62, wagi yella d ixef i deg sidi Rebbi yebya ad d-yerr ccan i yirucalim, yirucalim teyli hudden leṣwar-is netta yebya ad tt-id-yerr tbedd, iban kan ur d-yettmeslay ara yef temdint n wass-a yellan yef lqaḗa n ddunit-agi lameena yettmeslay-d yef tin mi ara yili tuli ur tyelli ara ur darmen ara leswar-is ur yellin ara, tagi d yirucalim n yigenwan d tin ara yesbedd s mmi-s aezuzen id -yefka win ara yilin fell-as d agellid i lebda, d acu i d as-yenna d asmekti kan yenna-as ad tiliḍ d taḗṣṣabt yettreqriqen deg ufus n umeylal d aemman-nni ifazen di tdikelt n yellu-im, ur tettuyaleḍ ara ad tettusemmiḍ d tin isewḥacen ur tettuyeleḍ ara ad am-inin tin yexlan twalam! d ayen yesḗan azal meqqren imi sidi Rebbi yewḗed amkan n yal yiwen di temdint-agi iqedsen tin yettdummun i lebda ass-agi mi ara nwali tamdint-agi n yirucalim yellan di temdint ihin n falaṣṭin yal ass d lgarra yal ass ttnayen yimdanen fell-as wa yeqqar d ayla-nney wayeḍ yeqqar d ayla-nney, tamdint iqedsen n sidi Rebbi mačči d tin i zemren ad nḡayen fell-as yimdanen ad msenyan lameena d tin i deg ara tili talwit i deg ara yili lḥeqq i deg ara tili tidett i lebda. yella wayen ḡayenni anda neqqar wagi d ayen ssnen yimdanen yettuyal-d deg wawal" leqrar ad yali wass" ney qqaren ḡayenni" ulac id ur nkeffu" mbaḗd ageffur dima yettili-d yitij ayagi d ayen nezmer ad naf ḡayenni deg wawal n sidi Rebbi deg wayen yuran deg yihellilen ixef 30 taseddart 6 anda yenna : "tameddit d imettawen ma yella d ṣṣbeḥ d lferḥ meqqren".

Ad d-bduy ihi tura si tseddart 1 ar 3 n yixef 63 :

Anwa-t wagi i d-yusan si Adum, si Buṣra, s llebsa tazeggayt, s ubernus icebḥen, isbedd lqeddis, itzuxxu s lḡehd i yesḗa? D nekk i iḥekkmen s lḥeqq, i yesḗan tazmert n leslak. Acuyer llebsa-k d tazeggayt, am llebsa n win i irekkḡen di tmeṣert n tzurin?

Weḥdi i rekḡey di tmeṣert, ula d yiwen seg yigḡuden ur illi yid-i;

si zzeef-nni i zeefey, rekḡey-ten, si reffu-nni i rfiy, meḥqey-ten; idammen-nsen ruccen-d llebsaw, ḥuzay merṛa icettiden-iw.

yriy-d snat n tseddarin-agi timezwura teslam-d yiwen n wawal wagi d buṣra lameena-is amkan n ttar d yiwet n temdint yellan di Adum ayen yebyan ad d-yini tezway, ilaq ad nzar belli Nnbi Iceaya iḥemmel ad d-yemmeslay s lemtul iḥemmel ad d-yemmeslay akka s izamulen iwakken ad d-issefḥem kra n lumur, ḡayen Nnbi Iceaya immeslay-d yef wass n lḥisab d wass aneggaru ass deg sidi Rebbi ad iḥaseb kulci issexdem anect-a am leinsra, yenna am tḗṣṣart n tzurin, tezwey am wakka i tezram d ayen id-yettmettilen idammen d tezway n idammen, idammen ara yazzen iban kan deg wass n lḥisab ad ilin idammen ara yazzen ad ilin wid ara innaetaben ḡayen ibanen ḡayen i yebya ad d-yini ḡagi ad ilin wid ara imenḗen ad ilin wid ara ixellṣen, tamdint-agi n Adum iyef id-yefka imeslayen-agi Nnbi Iceaya atan tennaetab d tin tetṭfen tama n wenzul n yaḥuda armi d lweqt deg i tetṭef leḥkem di israyil twacult n lmuqqmin tin yettusemman Imakabiyen.

ad d-kemmley tura si tseddart 3-4 :

Weḥdi i rekḡey di tmeṣert, ula d yiwen seg yigḡuden ur illi yid-i;

si zzeef-nni i zeefey, rekḡey-ten, si reffu-nni i rfiy, meḥqey-ten; idammen-nsen ruccen-d llebsaw, ḥuzay merṛa icettiden-iw.

Ḓezzmey ad d-rrey ttar yiwen n wass, iḥder-d useggas ideg ara d-fduy agḡud-iw

akka am wakka it-id-teslam dagi yenna-d ad d-yas wass deg agdud-iw ad t-id fduy ad yuḡal d ililli ad yessin tilleli, dagi ad nwali belli dimma ttilint-d snat-agi n tmiwa ad tili tama n ueaqeb tama n laetab akk d tama n lefdi, tama i deg tarwa n sidi Rebbi ad taf leslak, yal amdan ilaq ad d-iæddi yef waya ad yili di tama tayfust n tama tazelmaḡt, zemren ad twalin ayen yuran di Iceaya ixef 64 taseddart 8 deg yixef 61 taseddart 2 iwakken ad faḡmem akter akka mkul yiwen ilaq ad yeddem leqsed deg yiman-is, ad yerr akkin ney akka. Ad d-kemmley leqraya di tseddarin 7-8 :

Ad d-smektiy lemzeyyat n Umeylal, leḡmadi n Umeylal, ayen akk i

y-ixdem Umeylal, akked leḡsan ameqqran i yexdem i uxxam n Israyil, ixdem-asen akken i tella leḡnana-s, akken i meqqret leḡmala-s.

Inna: "S tidet, nutni d agdud-iw, d dderya ur nxeddeε ara!"

D netta i d amsellek-nsen.

D netta iten- id iselken d netta ara ten-id -isellken i d amsellek-nsen dayenni ḡnin yerna meqqret leḡmala-s d win yebyan ad d-igar afus yer wegdud-is, am wakka it-id yebna yenna ad d-smektiy lemzziyat n umeylal leḡmadi n umeylal, ilaq ad neḡmed sidi Rebbi yef lemzziyat-ines d wayen akk id ay yexdem axaḡer leḡmala-s meqqret aḡas yer yur-nney yenna deg wawal-is kunwi d agdud-iw d dderya ur nxeddeε ara d tin i d-yettwaselken i d-ittucafaεen i d-yuḡalen yer tudert aya ixdem-it yerna s leḡmala yerna seg wul mačči s kra n tmara ixdem-it kan axaḡer d tarwa-s i nella d agdud-ines ad d-kemmley si tseddart 9 :

Di lemḡan akk i sæddan, netta yetmeḡḡen yid-sen, d netta, s timmad-is, i ten-id-isellken; imi i ten-iḡemmel, yerna yaḡen-t, d netta, s timmad-is, i ten-id-ifdan, irfed-iten yerna iean-iten si leqdim n zzman.

Meena nutni eḡsan-t, ḡeẓnen Rḡruḡ-is iqedsen, yuḡal-asen d aḡdaw, innuy yid-sen.

Agdud-is immekta-d zzman aqdim, ussan-nni n Musa; anida-t win akken i ten-id-isæddan si lebḡer, ameksa-nni n tqeḡeit-is? Anida-t win akken i d-isersen Rḡruḡ-is iqedsen gar-asen?

Yenna, netta yetmeḡḡen yid-sen sidi Rebbi iḡemmel agdud-is ur yebyi ara ad t-iwali di tḡlam ad t-iwali di laetab ad t-iwali deg yimetḡawen yebya ad d-uḡalen yer talwit-is ad d-uḡalen yer ubrid ara ten-issufyen yenna yetmeḡḡen yid-sen d netta s timmad-is iten-id isellken, mačči iceggaε-d aqeddac-is iceggeε-d Nnbi xaḡi mačči kan akka i yexdem! llan lewqet i deg sidi Rebbi iceggaε-d iqeddacen lanbiya lameena yewweḡ-d wass anda id-yusa s timmad-is yusa-d iwakken ad yetḡef afus i wemdan yusa-d isqarreb-d iman-is iwakken iwakken ur yettili ara yebeed iwakken amdan ad t-iwali ad t-yeeqel belli d netta i Rebbi n dayem i d Rebbi ameylal d netta d win iḡekmen deg yimukan εlayen isteḡsa-d yef wemdan yellan yef lqaaε n ddunit,d acu i yenna di tseddart tis 10, dagi twalam yenna-d amek imdanen id as-d ffyen mgal yuḡal am wakken d aḡdaw-nsen ḡeẓnen rḡruḡ n sidi Rebbi, sidi Rebbi yusa-d di tfekka n wemdan d yasue Lmasiḡ id-ibeggen iman-is i yimdanen iwakken ad t-issinen iwakken ad asen-yili d amsellek, nutni wwtent ḡegren-t εettben-t mačči d kra.

ad d-kemmley si tseddart 11-13 :

Agdud-is immekta-d zzman aqdim, ussan-nni n Musa; anida-t win akken i ten-id-isæddan si lebḡer, ameksa-nni n tqeḡeit-is? Anida-t win akken i d-isersen Rḡruḡ-is iqedsen gar-asen?

Izzel-d iyil-is anezmar, ittili yer tama tayeffust n Musa; icerreg aman zdat-sen, armi yuyal mechur yisem-is i dayem.

Iseedda-ten-id di leyimiq n waman, am uawdiw deg unezruf, ur ylin ara?

Am lmal mi ara işubb s azayar, rruḥ n Umeylal yewwi-ten ad steefun.

Akka i tetṭfed afus i ugdud-ik, iwakken ad yimɣur yisem-ik di ccan.

Dagi yenna agdud ismekta-d zzman aqdim tezzam akk d acu i yeḍran asmi sidi Rebbi isbedd-d Musa iwakken ad d-isellek agdud-is si tgelwa si Maser iseedda-ten-id icarreg lebḥar yef sin nutni ffyen-d s yenna yedda-d yid-sen, yebya ad asen-yefk tilelli ad asen-yefk asteefu yezzel-d afus-is yettili yid-sen icarreg aman n lebḥar eeddan-d zegren-d ulac acu ur asen-yexdim ara, walen kulci maena nutni ttun-t, xas akken amdan tḍur-it tatut lameena sidi Rebbi dima yebya ad yeqqim zdat n ugdud-is, yebya ad d-yuḥnan fell-as yebya ad t-yawi ad yaweḍ mebeid ad at-issiwed yer wanda akenni i ilaq ad iruḥ sidi Rebbi ur yeḡḡi arta agdud-is yebya ad yeddu yi-s yal ass. Ikemmel yenna si tseddart 15-17.

Wali-d seg yigenwan, muql-d si tnezduyt-ik iqedsen, yeččuren d leaḍima:  
Anida-tt leḥrara-k? Anida-tt tezmert-ik?

Dayen, ur d-tettergigi ara tasa-k fell-i, ur k-ttyaḍey ara.

D kečč i d Baba-tney, abraham ur ay-issin ara, Israyil ur ay-ieqil ara; d kečč, ay Ameylal, i d Baba-tney, si leqdim n zzman i tettusemmaḍ d Amcafee-nney.

Acuyer, ay Ameylal, i ay-tyerrqed mebeid yef yiberdan-ik, i tesseyred ulawen-nney, armi i nuyal ur k-nettaggad ara? Uyal-d, i wudem n yiqeddacen-ik, leerac yellan d ayla-k.

dagi yessawal i sidi Rebbi aqeddacx Nnbi iēegged yenna i sidi Rebbi anda-k, anda tellid anda tella tezmert-ik iḥnin-d fell-ay imi d keččini i d baba-tney, d tidet Ibrahim ur y-yessin ara akken iy-tesnedg keččini, lanbiya nniḍen merḥa ur y-ssinen ara akken iy tesned keččini, iḥi iḥnin-d fell-ay d keṭ kan i nesea ulac anda ara nruḥ di laena-ak d rrus n lweqt i yeqqimen i wegdu-d-ik di tmūt ney yef lqaea n ddunit-a, iedawen-nney qwan yerna regḍen axxam-ik iqedsen, di laena-ak iḥnin-d ssers-d afus-ik eiwen-ay awi-ay deg yiberdan-ik ur y-ttaḡa ara ur d-ttmuql ara ddubat-nney, d tidet ddub isebead amdan yef sidi Rebbi ddub yettawi amdan ad iruḥ ad yexdem ayen ur nelḥi ara t-yawin ad iwexxar yef leaḍima n umeylal yef leaḍima n ugellid ameqqran, aya d ayen ibanen aya sidi Rebbi yefka-as-d ttawil yefka-as-d tifat yefka-d mmi-s aezizen iwakken s tidet ad yili leslak i umdan.

iḥi ass-a ilaq ad nbeddet yer yiman-nney ,ad nḥadert iman-nney yef wayen yeean ddub yef wayen yeean ayen isebaden yettawin amdan yer lexšara, sidi Rebbi d aḥnin d win yeččuren d leḥmala am wakka itt-d -teslamt di tseddarin-a ass-a sidi Rebbi iḥemmel-iken yebya-ken yebya leslak n yal yiwen deg-nney yebya akk leslak ulac win yerra di tṭerf ulac win i yettwaḥeqqren zdat-s, sidi Rebbi d netta i y-d yebnan amek ass-a ad ay-d yini ruḥet baedet fell-i kunwi ur ken-ḥwaḡey ara ney kunwi txuṣsem d imednuben ay tellam, d tidet sidi Rebbi iwala-ay-d d imednuben d aḥeqqi i yella yezra-ay akka lameena yefka-d mmi-s aezizen ixelleš-itt ylayet yuli yef umidag iwakken ad ixelleš ssuma fell-ay ad ay-d yefk tilelli ad ay yefsi ssnasel iy-yeqqnen ad nidir di tlelli am wakken i t-yexdem i ugdud-is sumata, iḥi ilaq-ay kan ad t-neḥmed ad t-ncekkar ad as-nini tanmirt imi i yexdem akka fell-ay, ixdem-it fell-ak fell-i fell-ay

akk yef mkul yiwen ur yeğgi ur yettu yiwen xas degren-ay heqren-ay yimdanen netta yefka-ay azal yebya-ay ad nili yid-s ad neqqim yur-s i lebda ur nettwexxir ara fell-as ur nettruḥu ad ndae yebya ad ay d-yerr yur-s akka i yenna i yasue Lmasih deg wawal-is deg uxxam n baba atas n yimukan i yellan ad aliy ad wen-heggiy imukan ad d-uyaley ad ken-awiḥ yid-i, akka it-id yenna deg wawal-is s leḥmala meqqren i yexdem akka yef demma n yal yiwen deg-ney, azal-nney di Lmasih d wagi i d ssah, mi yefka iman-is d asfel iwakken ad ay d-yefdu iwakken ad ay-d-yerr azal n wayen nesruḥ, s tidet amdan isruḥ azal-is ur d-yeqqim kra yemmut dayen ur yeddir ara. tifat i waya d akken tudert ad t-id -tuyal d akken ad yuyal dayen yella si tazwaraam am wakken i t-id yexleq sidi Rebbi si tazwara s wawal-is meqqren s umkan-is azal- nney d tarwa n sidi Rebbi d arraw-is mačči d ibaraniyen mačči d aklan mačči d wid ara d-ilalen kan akka ad nnaetaben ad mmtan dayen am wakken ur d-llin ara xaṭi! Lmasih yebya ad d-yerr azal i yal yiwen deg-ney, d argaz d tamettut meqqar mezzī mkul yiwen ad as-d-yerr azal-is, ad t-yerr ar umkan-is tebyid ass-a ad d-yuyal wawal-ik ney wawal-im d ayen isahlen lli kan tawwurt n wul-ik i Lmasih netta atan ad d-yas ar mkul yiwen ad d-yas ad yettef afus i mkul yiwen d anect-a kan i yettnadi yebya ad t-yexdem s leḥmala mačči s kra n wayen nniḍen, tezram d acu iy-d ssutur ddyana d acu i ilaq ad nexdem d acu ilaq ur nxeddem ara, yeqwa leetab meqqren, yerna azal-nney yeqqim d win ur ibeddel ara, ulac-it ulac azal i yemdan am wakken nett waxdem-d kan ad nexdem kra n lecyal s uḥettem mačči s kra n lebyi ney s kra n leḥmala d lferḥ, meena d aḥettem ilaq ilaq xdem akka ur xeddem ara akka sidi Rebbi mačči d anect-a i yebya ad yexdem umdan yebya ulawen-nney ad ttwabedden d anect-a, d anect-a id-issutur di mkul yiwen deg-nney abeddel n wulawen nekkni ur nezmir ad nbeddel kra maena netta yezmer ad ay-ibeddel. ad ken-ğgey i wass-a imi tadwilt nney tewweḍ-d ar taggara-s ad d-uyaley ar yur-wen tikkelt nniḍen ttymit-d kan akka yid-ney yal ass yal lawan-a ḡgiy-ken di talwit meqqren n sidi Rebbi ar timlilit.